

- ICH BIN EIN FREIER WILDBRETSCHÜTZ -

- Je suis un libre chasseur de gibier -

(Chant de la 1/133^e division de la Waffen-SS "Charlemagne")

Paroles : Hermann LÖNS. - Mélodie : A. HOFFMANN.

Ich bin ein freier Wildbretschütz und hab ein weit Revier, (bis)
So weit die braune Heide reicht, gehört das Jagen mir. (bis)
Je suis un libre chasseur de gibier et j'ai un grand domaine de chasse, (bis)
Partout où s'étend la lande brune la chasse est mienne. (bis)

Refrain: Horrido! Horrido!
Horrido! Horrido!
Horrido Husasa!
Horrido! Horrido! Horrido!
Horrido! Horrido!

So weit die braune Heide reicht, gehört mir alle Pirsch, (bis)
Ob Fuchs, ob Has, ob Haselhuhn, ob Rehbock oder Hirsch. (bis)
Partout où s'étend le ciel bleu la chasse à l'affût est mienne, (bis)
Les renards, les lièvres et les gélinittes, les brocards et les cerfs. (bis)

Jedoch mein liebstes Edelwild im ganzen Jagdrevier, (bis)
Das ist nicht Hirsch, das ist nicht Reh das ist kein Jagdgetier. (bis)
Mais mon gibier préféré dans tout mon territoire de chasse, (bis)
Ce n'est pas le cerf, ce n'est pas le chevreuil, ce ne sont pas les animaux. (bis)

Doch weiss ich ein Feinsmägdelein, auf das ich lieber Pirsch, (bis)
Viel lieber als auf Haselhuhn, auf Rehbock oder Hirsch. (bis)
C'est une jolie femme, c'est elle que j'aime chasser, (bis)
Beaucoup plus que les gélinittes, les brocards ou les cerfs. (bis)

Und dass sie einem andern gehört, macht keine Sorgen mir, (bis)
Ich bin freier Wildbretschütz und hab ein Weit Revier. (bis)
Et si c'est la femme d'un autre, je n'ai pas de chagrin, (bis)
Car je suis un chasseur libre et j'ai un grand domaine de chasse. (bis)

En vénerie, « Horrido » signifie « bienvenue ».

La réponse est alors la même ; une personne est appelé trois fois avec « Horrido ! », qui répond à chaque fois « Jo-Ho! ».

Un toast répandu est le suivant :

Es lebe der Teufel und die Jagdreiterei! (Vive le diable et la chasse-à-courre !)

Horrido - Joho, Horrido - Joho, Horrido - Joho!

Hussassa!